

umfassende Ganzheit und seine Funktion in dieser zumindest ahnen läßt, ist im gesamten Bereich der tibetischen Kultur gegeben. Das gilt auch für die lamaistische Kunst trotz ihrer im Vergleich mit der Ikonographie nicht geringeren heterogenen Faktoren, wo selbst noch die Farbgebung vom Element der Spannung und nicht von dem der Spaltung bestimmt wird (168), wie der Rez. an anderer Stelle gezeigt hat.

Es kann hier nicht auf alle vorgetragenen Hypothesen des Autors eingegangen werden, die zweifellos nicht ohne lebhaften Widerspruch bleiben können, zumal der Hinweis auf den schöpferischen, ganzheitlichen Charakter der tibetischen, lamaistischen Kultur zugunsten der Behauptung von ihrer Brüchigkeit zu kurz kommt. Eher sollte das, was im letzten Kapitel an Yama als polares und nicht dualistisches Ineinander fruchtbar-zerstörerischer Gegensätze gezeigt wird, zum Leitmotiv der Betrachtung der tibetischen Kultur und ihres Pantheons dienen. Trotzdem bietet das durchaus ernst zu nehmende Buch viele Anregungen.

Einige Korrekturen an der Deutung der beigegebenen Bildtafeln seien gestattet: Tafel 7 zeigt nicht bDe-mchog, sondern, soweit es die Attribute noch erkennen lassen, Guhya-samāja (tib.: gSang-'dus). Tafel 14 stellt dPal-mgon-zhal-bzhi-pa (eine Form des Mahākāla) dar und nicht Acala. Die Gestalt des Bildes auf Tafel 17 ist bSe'i-khrab-can, nicht Beg-tse. Tafel 18 zeigt dPa'-brtan-dmag-dpon (Anführer der Neun dGra-lha) und nicht Beg-tse (vgl. Rez.: *Tribus* 16, Nr. 23 757). Tafel 35 gibt wie Tafel 7 Guhya-samāja-yuganaddha (tib.: gSang-'dus-zung-'jug) und nicht Kālacakra (tib.: Dus-'khor). Tafel 43 hat im Zentrum unmöglich Ge-sar, wenn auch die Szenen dem Leben dieses Helden entnommen sind. Das Bild beschreibt R. A. STEIN «Peintures tibétaines de la vie de Gesar» (*Arts asiatiques* V, 248). Die Gottheit ist schwer zu deuten. Sollte mit dem Reittier ein Reh gemeint sein, so könnte man an die berühmte Macig-dpal-gyi-lha-mo denken.

Plohn (Sachsen)

Siegbert Hummel

Tebaldi, Giovanni: *Il gatto in trappola*, 77 p., L. 500,—; *La Malalingua*, 77 p., L. 500. — Ed. Missioni Consolata/Torino (Corso Ferrucci, 14) 1968

Voici deux volumes *Favole africane*, écrits d'un ton frais et un peu gamin (comme cela se fait en réalité en Afrique), comme si ces contes venaient d'être recueillis à l'instant de la bouche des Africains eux-mêmes. Les dessins de RAFFAELI aussi sont parfaitement réussis. Le premier volume contient dix-neuf contes, le deuxième vingt-et-un; la première histoire a donné son nom à tout le recueil. Ils ont été recueillis chez les Kikuyus du Kenya, mais on les retrouve un peu partout en Afrique. Ainsi ces deux volumes constituent, dans toute leur modestie, un instrument de travail de réelle valeur pour les écoles africaines. C'est pourquoi l'on voudrait formuler deux souhaits: d'abord qu'on les traduise dans les langues africaines pour usage scolaire (comme par exemple les trois volumes de contes, en lingala, du P. LÉPOUTRE de Kinshasa), et ensuite qu'on ajoute à chaque conte le proverbe correspondant, car pas de conte sans *morale* condensée dans un proverbe. Ainsi on restaurerait le trésor de la sagesse africaine et les écoliers des centres urbains resteraient en contact vivant avec l'héritage des ancêtres.

Kinshasa

Bonifaas Luykx, O. Praem.